# 16.08.1876

| Njezbožo we wuhlowym přěroze | Unglück im Kohlegraben |
|---|---|
| Srjedu 16. awgusta sta so w Radworju slědowace njezbožo:<br>Dźewjećlětny syn chěžkarja Jakuba Lebsy běše so bjez dowolnosće staršeju do tak mjenowaneho knježeho brunicoweho přěrowa kupać šoł. Dokelž pak je tónle přěrow něhdźe 5 łochći hłuboki, dha tam tón hólčec, kotryž pluwać njemóžeše, do smjertneho stracha přińdźe a tohodla wo pomoc wołaše.<br>Tajke wołanje też jeho dźěd, Michał Wićaz (abo Lehmann) zasłyša a jemu na pomoc chwataše, ale jemu też wupomhać njemóžeše, tak zo tam skónčnje wobaj w błóće tčacy wostaštaj.<br>Wonaj buštaj pozdźišo mortwaj z wody wućehnjenaj.<br><br>*Po SN 26.08.1876* | Am 16. August ereignete in Radibor folgendes Unglück:<br>Der Neunjährige Sohn des Häuslers Jakob Lebsa war ohne Erlaubnis der Eltern in den sogenannten herrschaftlichen Graben baden gegangen. Weil aber dieser Graben 5 Ellen tief ist, kam der junge, der nicht schwimmen konnte in Lebensgefahr und rief um Hilfe.<br>Dieses Rufen hörte auch sein Großvater, Michael Lehmann, und eilte ihm zu Hilfe, aber er konnte ihm auch nicht helfen, so dass letzten Endes beide dort im Schlamm stecken blieben.<br>Beide wurden später tot aus dem Wasser gezogen.<br><br>*Q: SN, 26.08.1876* |

start.....1875/1876

From:
http://s473464351.web-inicial.es/ - **Radibor - Chronik**

Permanent link:
**http://s473464351.web-inicial.es/doku.php?id=16.08.1876_unglueck_im_kohlegraben**

Last update: **2026/02/20 17:32**